

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
21 September 2020  
Russian  
Original: English and French

**Письмо Председателя Совета Безопасности от 18 сентября 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию 2544 (2020) Совета Безопасности, касающуюся пункта повестки дня «Угрозы международному миру и безопасности» и принятую 18 сентября 2020 года. Резолюция 2544 (2020) была принята в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией COVID-19.

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму тексты соответствующих документов:

моего письма от 17 сентября 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности, в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/910 (см. приложение I и добавление),

ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения II–XVI).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Абду Абарри  
Председатель Совета Безопасности



## Приложение I

### **Письмо Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском и французском языках]

В соответствии с процедурой, изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя всех членов Совета (S/2020/253), которая была согласована в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19), я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня «Угрозы международному миру и безопасности». Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции, который содержится в документе S/2020/910 и прилагается к настоящему письму.

В своем качестве Председателя Совета Безопасности я ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 10 ч 00 мин в четверг, 17 сентября 2020 года. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции закончится в 10 ч 00 мин в пятницу, 18 сентября 2020 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций ([egian@un.org](mailto:egian@un.org)) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного 24-часового периода голосования, не подлежащего продлению.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерен распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерен также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, в первой половине дня в пятницу, 18 сентября 2020 года.

*(Подпись)* Абду Абарри  
Председатель Совета Безопасности

Добавление

Организация Объединенных Наций

S/2020/910

**Совет Безопасности**

Provisional  
16 September 2020  
Russian  
Original: English

---

**Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: проект резолюции**

*Совет Безопасности,*

*вновь подтверждая* свои резолюции 1265 (1999), 1325 (2000), 1368 (2001), 1373 (2001), 1624 (2005), 1894 (2009), 2106 (2013), 2150 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2199 (2015), 2242 (2015), 2249 (2015), 2253 (2015), 2322 (2016), 2331 (2016), 2341 (2017), 2347 (2017), 2354 (2017), 2367 (2017), 2368 (2017), 2370 (2017), 2490 (2019) и соответствующие заявления своего Председателя,

*вновь заявляя* о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, независимости и единства Ирака в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*напоминая* о том, что «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ, также известное как ДАИШ) представляет собой глобальную угрозу международному миру и безопасности, поскольку оно совершает террористические акты, проповедует идеологию насильственного экстремизма, продолжает грубые, систематические и масштабные нападения на гражданское население, нарушает нормы международного гуманитарного права и попирает права человека, в особенности когда это совершается против женщин и детей и в том числе по религиозным или этническим мотивам, и осуществляет вербовку и обучение иностранных боевиков-террористов, от которых исходит угроза, затрагивающая все регионы и государства-члены,

*осуждая* совершение ИГИЛ (ДАИШ) деяний, включая убийства, похищения людей, захват заложников, нападения террористов-смертников, обращение в рабство, продажу невест или иные формы принуждения к вступлению в брак, торговлю людьми, изнасилования, обращение в сексуальное рабство и другие формы сексуального насилия, вербовку и использование детей-солдат, нападения на жизненно важные объекты инфраструктуры, а также уничтожение объектов культурного наследия, в том числе археологических памятников, и незаконный оборот культурных ценностей,

*признавая*, что совершение таких деяний, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности или геноцид, является частью идеологии и стратегических целей ИГИЛ (ДАИШ) и используется ИГИЛ (ДАИШ) в качестве тактики террора и что привлечение к суду членов ИГИЛ (ДАИШ) — в частности

тех из них, кто несет наибольшую ответственность, в том числе как лица на руководящих позициях, к которым могут относиться региональные командиры и представители среднего командного звена, а также как лица, отдававшие приказы о совершении преступлений и совершавшие их, — позволит пролить на это дополнительный свет и могло бы помочь в борьбе с терроризмом и насильственным экстремизмом, который может служить питательной средой для терроризма, в том числе путем пресечения финансирования и непрекращающейся международной вербовки новых членов в ряды террористической группировки ИГИЛ (ДАИШ),

*приветствуя* значительные усилия правительства Ирака, прилагаемые с целью одержать победу над ИГИЛ (ДАИШ), и *ссылаясь* на его письмо в адрес Генерального секретаря и Совета Безопасности от 9 августа 2017 года с призывом к международному сообществу оказать содействие в обеспечении того, чтобы члены ИГИЛ (ДАИШ) были привлечены к ответственности за свои преступления в Ираке, в том числе в тех случаях, когда такие преступления могут быть квалифицированы как преступления против человечности (S/2017/710),

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 2379 (2017), в соответствии с которой была создана Следственная группа во главе со Специальным советником; и *напоминает* о круге ведения, утвержденном Советом (S/2018/119);

2. *принимает к сведению* просьбу правительства Ирака, содержащуюся в его письме от 16 сентября 2020 года (S/2020/909), и *постановляет* продлить до 18 сентября 2021 года мандат Специального советника и Группы, при этом решение о его любом дальнейшем продлении будет приниматься по запросу правительства Ирака или правительства какого-либо другого государства, обратившегося к Группе с просьбой произвести сбор доказательств совершенных ИГИЛ (ДАИШ) на его территории деяний, которые могут быть квалифицированы как военные преступления, преступления против человечности или геноцид в соответствии с его резолюцией 2379 (2017);

3. *просит* Генерального секретаря привести срок полномочий Специального советника в соответствие со сроком действия настоящего мандата и продлить срок полномочий Специального советника до 18 сентября 2021 года;

4. *просит* Специального советника и далее направлять и представлять Совету доклады о деятельности Группы каждые 180 дней;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---

## Приложение II

### **Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2020 года, касающееся проекта резолюции о Следственной группе Организации Объединенных Наций по содействию привлечению к ответственности за преступления, совершенные ДАИШ/ИГИЛ (S/2020/910).

В соответствии с процедурой, установленной для принятия резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я рад сообщить, что Бельгия голосует за данный проект резолюции. На данном этапе наша делегация не намерена выступить с разъяснением мотивов голосования.

*(Подпись)* Филипп Криделка

Посол

Постоянный представитель Бельгии  
при Организации Объединенных Наций

### Приложение III

#### **Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Я хотел бы поблагодарить Вас и Ваших сотрудников за решительную поддержку в упрощении процедуры голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай голосует за проект резолюции (S/2020/910), представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и касающийся продления мандата Следственной группы Организации Объединенных Наций по содействию привлечению к ответственности за преступления, совершенные ДАИШ/«Исламским государством Ирака и Леванта».

*(Подпись)* **Чжан Цзюнь**

Посол

Постоянный представитель Китая  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение IV

### **Письмо Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаюсь на Ваше письмо от 17 сентября 2020 года, касающееся проекта резолюции Совета Безопасности, содержащегося в документе S/2020/910 и представленного по пункту повестки дня «Угрозы международному миру и безопасности».

По поручению нашего правительства делегация Доминиканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

*(Подпись)* Хосе Сингер Вайзингер

Посол  
Специальный посланник Доминиканской Республики  
в Совете Безопасности

## Приложение V

### **Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сообщить Вам согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, что моя делегация голосует за проект резолюции о продлении мандата Следственной группы Организации Объединенных Наций по содействию привлечению к ответственности за преступления, совершенные ДАИШ/«Исламским государством Ирака и Леванта», содержащийся в документе S/2020/910.

*(Подпись)* Свен Юргенсон

Посол

Постоянный представитель Эстонии  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение VI****Письмо Постоянного представителя Франции при  
Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаясь на Ваше письмо от 17 сентября, в котором членам Совета предлагается провести голосование по проекту резолюции, который был представлен Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по пункту повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности” и рабочий вариант которого содержится в документе S/2020/910, сообщаю о том, что Франция голосует за данный проект резолюции.

*(Подпись)* **Николя де Ривьер**

Посол

Постоянный представитель Франции  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение VII

### **Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратиться к Вам в связи с Вашим письмом от 17 сентября 2020 года о начале процедуры письменного голосования в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности.

Федеративная Республика Германия голосует по проекту резолюции, представленному Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности” и содержащемуся в документе S/2020/910, следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеуказанный проект резолюции.

*(Подпись)* Кристоф Хойсген

Посол

Постоянный представитель Германии  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение VIII

### **Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2020 года, касающимся проекта резолюции (S/2020/910) о продлении мандата Следственной группы Организации Объединенных Наций по содействию привлечению к ответственности за преступления, совершенные ДАИШ/«Исламским государством Ирака и Леванта», представленного по пункту повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности”.

Настоящим сообщаю, что Индонезия голосует за данный проект резолюции.

*(Подпись)* Диан Трианшах Джани

Посол

Постоянный представитель Республики Индонезия  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение IX

### **Письмо Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2020 года, в котором членам Совета предлагается проголосовать по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/2020/910 и представленному Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по пункту повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности”.

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия проектов резолюций в период действия ограничений, связанных с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить, что Республика Нигер решила проголосовать за данный проект резолюции.

*(Подпись)* Абду **Абарри**

Посол

Постоянный представитель Нигера  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение X

### **Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 17 сентября 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, представленному в связи с пунктом повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности” (S/2020/910).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за данный проект резолюции.

*(Подпись)* Василий **Небензя**

Посол

Постоянный представитель Российской Федерации  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение XI

### **Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2020/910), представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и касающийся продления мандата Следственной группы Организации Объединенных Наций по содействию привлечению к ответственности за преступления, совершенные ДАИШ/«Исламским государством Ирака и Леванта».

В этой связи я хотела бы сообщить Вам, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

*(Подпись)* Инга Ронда **Кинг**  
Посол  
Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин  
при Организации Объединенных Наций

## Приложение XII

### **Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаюсь на Ваше письмо от 17 сентября 2020 года, касающееся содержащегося в документе S/2020/910 проекта резолюции о Следственной группе Организации Объединенных Наций по содействию привлечению к ответственности за преступления, совершенные ДАИШ/«Исламским государством Ирака и Леванта».

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

*(Подпись)* Джерри Мэттьюз **Матжила**

Посол

Постоянный представитель Южно-Африканской Республики  
при Организации Объединенных Наций

### Приложение XIII

#### **Письмо Временного поверенного в делах Туниса при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

В ответ на письмо Постоянного представителя Нигера в его качестве Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности” и содержащегося в документе S/2020/910, я хотел бы информировать Вас о том, что Тунис голосует за этот проект резолюции.

*(Подпись)* Тарек Ладеб  
Посол  
Временный поверенный в делах Туниса  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение XIV****Письмо Поверенного в делах Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии при Организации  
Объединенных Наций от 18 сентября 2020 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2020 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции (S/2020/910), представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности”.

*(Подпись)* Джонатан Аллен  
Посол

Поверенный в делах Соединенного Королевства Великобритании и  
Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций

## Приложение XV

### **Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции (S/2020/910), представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в связи с пунктом повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности”.

*(Подпись)* Келли Крафт  
Посол  
Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединенных Наций

---

**Приложение XVI****Письмо Постоянного представителя Вьетнама при  
Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2020 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 17 сентября 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного по пункту повестки дня “Угрозы международному миру и безопасности” и содержащегося в документе S/2020/910, я хотел бы настоящим информировать Вас о том, что Вьетнам голосует за указанный проект резолюции.

*(Подпись)* Данг Динь Куи  
Посол

Постоянный представитель Вьетнама  
при Организации Объединенных Наций

---